IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 6.5.2022
COM(2022) 214 final

2022/0152 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-ħamsa u sebgħin sessjoni tal-Assemblea Dinjija tas-Saħħa fir-rigward ta' ċerti emendi għar-Regolamenti Internazzjonali tas-Saħħa (2005)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

Din il-proposta tikkonċerna d-deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni fil-ħamsa u sebgħin sessjoni tal-Assemblea Dinjija tas-Saħħa, b'rabta mal-adozzjoni prevista ta' deċiżjoni relatata mal-emenda għall-Artikolu 59 tar-Regolamenti Internazzjonali tas-Saħħa ("IHR") (2005). Id-deċiżjoni, li l-Assemblea Dinjija tas-Saħħa hija mitluba tadotta, tkopri wkoll l-emendi tekniċi relatati għall-Artikoli 55(3), 61, 62 u 63(1) tal-IHR (2005), li huma neċessarji biex dawn l-artikoli jinġiebu f'konformità mal-emendi previsti għall-Artikolu 59.

2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

2.1. L-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa

L-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa ("WHO") ġiet stabbilita bħala aġenzija speċjalizzata tas-saħħa tan-Nazzjonijiet Uniti skont it-termini tal-Artikolu 57 tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti. Il-Kostituzzjoni[1] tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa daħlet fis-seħħ fis-7 ta' April 1948 u tiddefinixxi l-objettiv ewlieni tal-organizzazzjoni bħala l-kisba mill-popli kollha tal-ogħla livell possibbli ta' saħħa.

L-Unjoni Ewropea ("l-Unjoni") għandha status ta' osservatur informali fid-WHO. Dan l-istatus ġie stabbilit permezz ta' skambju ta' ittri ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali fl-4 ta' Jannar 2001[2]. Dan l-iskambju kien jinkludi "Memorandum dwar il-qafas u l-arranġamenti għall-kooperazzjoni bejn l-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa u l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej". L-Istati Membri tal-UE kollha huma membri tad-WHO.

2.2. L-Assemblea Dinjija tas-Saħħa

L-Assemblea Dinjija tas-Saħħa hija l-korp governattiv ewlieni tad-WHO. Din issir kull sena f'Ġinevra, l-Iżvizzera. Il-ħamsa u sebgħin sessjoni tal-Assemblea Dinjija tas-Saħħa se ssir mit-22 sat-28 ta' Mejju 2022.

Skont l-Artikolu 59 tal-Kostituzzjoni tad-WHO, kull membru tad-WHO għandu vot wieħed fl-Assemblea Dinjija tas-Saħħa. Id-deċiżjonijiet jittieħdu minn maġġoranza tal-membri tad-WHO preżenti li jkunu qed jivvutaw, għajr għal ftit sitwazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 60 tal-Kostituzzjoni tad-WHO, fejn tkun meħtieġa maġġoranza ta' żewġ terzi. Fil-prattika, isir kull sforz biex jintlaħaq qbil b'kunsens. L-Unjoni ma għandha l-ebda dritt tal-vot.

Skont l-Artikolu 21 tal-Kostituzzjoni tad-WHO, l-Assemblea Dinjija tas-Saħħa għandha l-awtorità li tadotta r-regolamenti li jikkonċernaw, *inter alia*, ir-rekwiżiti sanitarji u ta' kwarantina u proċeduri oħra mfassla biex jiġi evitat it-tixrid internazzjonali tal-mard.

2.3. L-IHR (2005) u r-reviżjoni proposta tagħhom permezz ta' emendi potenzjali

L-IHR, li kienu ppreċeduti mir-Regolamenti Internazzjonali tas-Saħħa adottati fl-1951, ġew adottati mill-Assemblea Dinjija tas-Saħħa fl-1969[3]. Ir-Regolamenti tal-1969, li inizjalment kienu jkopru sitt "*tipi ta' mard kwarantinabbli*" ġew emendati fl-

---

1 BASIC DOCUMENTS (who.int).

2 ĠU C 1, 4.1.2001, p. 7–11.

3 Ara r-Rekords Uffiċjali tad-WHO, Nru 176, 1969, ir-riżoluzzjoni WHA22.46 u l-Anness I.

1973[4] u fl-1981[5], primarjament biex l-għadd ta' mard kopert jitnaqqas minn sitta għal tlieta (id-deni isfar, il-pesta u l-kolera) u biex tiġi mmarkata l-eradikazzjoni globali tal-ġidri.

Wara li tfaċċa s-sindromu respiratorju akut gravi, intlaħaq kunsens dwar il-ħtieġa li l-IHR jiġu rieżaminati. L-IHR (2005) ġew adottati mill-Assemblea Dinjija tas-Saħħa fit-23 ta' Mejju 2005[6]. Dawn daħlu fis-seħħ fil-15 ta' Ġunju 2007.

F'dawn l-aħħar snin, l-ewwel wara t-tifqigħa tal-Ebola, u mbagħad il-pandemija tal-COVID-19, diversi kumitati u panels ta' rieżami indipendenti indikaw il-ħtieġa li tissaħħaħ l-implimentazzjoni tal-IHR (2005), il-konformità magħhom u l-modernizzazzjoni tagħhom[7].

Skont l-Artikolu 55 tal-IHR (2005), l-emendi għar-Regolamenti jistgħu jiġu proposti minn kwalunkwe Stat Parti jew mid-Direttur Ġenerali tad-WHO u għandhom jitressqu għall-kunsiderazzjoni tal-Assemblea Dinjija tas-Saħħa. It-test ta' kwalunkwe emenda proposta għandu jiġi kkomunikat lill-Istati Partijiet kollha mid-Direttur Ġenerali, mill-inqas erba' xhur qabel l-Assemblea Dinjija tas-Saħħa li fiha jiġi propost għall-kunsiderazzjoni.

Fl-20 ta' Jannar 2022, id-Direttur Ġenerali tad-WHO kkomunika proposta emendatorja mressqa mill-Istati Uniti tal-Amerka skont l-Artikolu 55(1) tal-IHR (2005), lill-Istati Partijiet tal-IHR (2005). Il-proposta tikkonċerna l-emendi għall-Artikoli 5, 6, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 18, 48, 49, 53 u 59 tal-IHR (2005).

Fis-26 ta' Jannar 2022, bl-adozzjoni tad-Deċiżjoni EB150(3)[8], il-Bord Eżekuttiv tad-WHO ħeġġeġ lill-membri tad-WHO u, kif applikabbli, lill-organizzazzjonijiet reġjonali għall-integrazzjoni ekonomika, bħall-Unjoni, biex jieħdu l-miżuri kollha xierqa biex jikkunsidraw l-emendi potenzjali għall-IHR (2005).

Fit-3 ta' Marzu 2022, bl-adozzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2022/451[9], il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea awtorizza l-ftuħ tan-negozjati f'isem l-Unjoni, għal ftehim internazzjonali dwar il-prevenzjoni, it-tħejjija u r-rispons għall-pandemiji, kif ukoll emendi komplementari għall-IHR (2005). Id-Deċiżjoni taħtar lill-Kummissjoni bħala negozjatur f'isem l-Unjoni għall-kwistjonijiet li jaqgħu fil-kompetenza tal-Unjoni u tistabbilixxi d-direttivi ta' negozjar għat-tmexxija tan-negozjati.

Wara t-tressiq tal-emendi proposti mill-Istati Uniti, seħħ proċess konsultattiv fi ħdan id-WHO, b'mod partikolari permezz ta' sessjonijiet ta' negozjati informali li saru fis-16 ta' Marzu, fil-5 ta' April u fit-3 ta' Mejju 2022, li matulhom il-Kummissjoni Ewropea pparteċipat bħala negozjatur tal-Unjoni. Matul dawn id-diskussjonijiet, intlaħaq kunsens fost il-membri tad-WHO biex jipproċedu bl-adozzjoni tal-emendi għall-Artikolu 59 tal-IHR (2005) fil-ħamsa u sebgħin sessjoni tal-Assemblea Dinjija

---

4 Ara r-Rekords Uffiċjali tad-WHO, Nru 209, 1973, ir-riżoluzzjoni WHA26.55.

5 Ara d-dokument WHA34/1981/REC/1 ir-riżoluzzjoni WHA34.13; ara wkoll ir-Rekords Uffiċjali tad-WHO, Nru 217, 1974, ir-riżoluzzjoni WHA27.45 u r-riżoluzzjoni EB67.R13, Amendment of the International Health Regulations (1969).

6 Ara r-riżoluzzjoni WHA56.28.

7 B'mod partikolari fir-rigward tal-pandemija tal-COVID-19: il-Panel Indipendenti għat-Tħejjija u r-Rispons għall-Pandemiji, il-Kumitat ta' Reviżjoni dwar il-Funzjonament tar-Regolamenti Internazzjonali tas-Saħħa (2005), il-Kumitat Indipendenti ta' Sorveljanza u Konsulenza għall-Programm tad-WHO dwar l-Emerġenzi tas-Saħħa, u l-Bord ta' Monitoraġġ tat-Tħejjija Globali.

8 Strengthening of the International Health Regulations (2005) through a process for revising the Regulations through potential amendments (who.int).

9 ĠU L 92, 21.3.2022, p. 1–2.

tas-Saħħa, li se tibda fit-22 ta' Mejju 2022. L-emendi proposti għall-Artikolu 59 jeħtieġu wkoll emendi tekniċi għal artikoli addizzjonali tal-IHR (2005), jiġifieri l-Artikoli 55(3), 61, 62 u 63(1), li huma neċessarji biex dawn l-artikoli jinġiebu f'konformità mal-emendi previsti għall-Artikolu 59.

In-negozjati dwar l-emendi l-oħra proposti mill-Istati Uniti, u kwalunkwe proposta addizzjonali tagħhom, jenħtieġ li jkomplu wara Mejju 2022, bil-ħsieb tal-adozzjoni possibbli tagħhom fis-sitta u sebgħin sessjoni tal-Assemblea Dinjija tas-Saħħa f'Mejju 2023.

2.4. L-att previst tal-ħamsa u sebgħin sessjoni tal-Assemblea Dinjija tas-Saħħa

F'Mejju 2022, waqt il-ħamsa u sebgħin sessjoni tagħha, l-Assemblea Dinjija tas-Saħħa hija mistennija tadotta deċiżjoni relatata mal-emenda għall-Artikolu 59 tal-IHR (2005). L-emendi għall-Artikolu 59 għandhom l-objettiv li jqassru l-perjodu neċessarju biex jiġu emendati d-dispożizzjonijiet tal-IHR (2005), b'mod partikolari billi jitnaqqas il-perjodu għad-dħul fis-seħħ tagħhom minn erbgħa u għoxrin xahar għal tnax-il xahar.

Dan jippermetti li l-IHR (2005) jiġi emendat b'mod aktar rapidu fil-futur.

L-introduzzjoni ta' paragrafu ġdid fl-Artikolu 59, li jipprevedi perjodu għaċ-ċaħda ta' emenda għall-IHR (2005), jew ta' riżervi għaliha, teħtieġ ukoll li jsiru emendi tekniċi għall-Artikoli 55(3), 61, 62 u 63(1), li huma neċessarji biex dawn l-artikoli jinġiebu f'konformità mal-emendi previsti għall-Artikolu 59.

L-att previst se jsir vinkolanti fuq l-Istati Partijiet f'konformità mal-Artikolu 55(3) tal-IHR (2005)[10].

3. IL-POŻIZZJONI LI GĦANDHA TITTIEHED F'ISEM L-UNJONI

L-Unjoni tappoġġa l-emendi proposti għall-Artikolu 59 tal-IHR (2005), li huma ta' natura proċedurali u li jippermettu li l-IHR (2005) jiġu emendati ulterjorment b'mod aktar rapidu, sabiex jiġu indirizzati l-ħtiġijiet li qed jinbidlu fl-oqsma koperti minnhom. L-Unjoni tappoġġa wkoll l-emendi tekniċi proposti għall-Artikoli 55(3), 61, 62 u 63(1) tal-IHR (2005), li huma neċessarji biex dawn l-artikoli jinġiebu f'konformità mal-emendi proposti għall-Artikolu 59.

3.1. Bażi ġuridika proċedurali

3.1.1. Prinċipji

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprevedi l-adozzjoni ta' deċiżjonijiet li jistabbilixxu "*il-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f'isem l-Unjoni f'sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim.*"

L-Artikolu 218(9) tat-TFUE japplika irrispettivament minn jekk l-Unjoni hijiex membru tas-sede jew parti għall-ftehim[11].

---

[10] Skont l-Artikolu 55(3) tal-IHR (2005), "L-emendi għal dawn ir-Regolamenti adottati mill-Assemblea tas-Saħħa skont dan l-Artikolu għandhom jidħlu fis-seħħ għandhom jidħlu fis-seħħ għall-Istati Partijiet kollha bl-istess termini, u soġġetti għall-istess drittijiet u obbligi, kif previst fl-Artikolu 22 tal-Kostituzzjoni tad-WHO u l-Artikoli 59 sa 64 ta' dawn ir-Regolamenti."

[11] Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta' Ottubru 2014, Il-Ġermanja *vs* Il-Kunsill, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, il-paragrafu 64.

Il-kunċett ta' "*atti li jkollhom effetti legali*" jinkludi atti li għandhom effetti legali bis-saħħa ta' regoli tad-dritt internazzjonali li jirregolaw is-*sede* inkwistjoni. Dan jinkludi wkoll l-istrumenti li ma għandhomx effett vinkolanti skont id-dritt internazzjonali, iżda li "*jistgħu jinfluwenzaw b'mod determinanti l-kontenut tal-leġiżlazzjoni adottata mil-leġiżlatur tal-Unjoni*"[12].

3.1.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

L-Assemblea Dinjija tas-Saħħa hija korp stabbilit permezz ta' ftehim, speċifikament il-Kostituzzjoni tad-WHO, iffirmata fi New York fit-22 ta' Lulju 1943.

Id-deċiżjoni relatata mal-emendi tal-Artikolu 59 tal-IHR (2005), kif ukoll mal-emendi tekniċi inċidentali għall-Artikoli 55(3), 61, 62 u 63(1) tagħhom, li l-Assemblea Dinjija tas-Saħħa hija mitluba tadotta, tikkostitwixxi att li għandu effetti legali. F'konformità mal-Artikolu 22 tal-Kostituzzjoni tad-WHO, l-IHR (2005) huma strument legalment vinkolanti skont id-dritt internazzjonali. L-att previst tal-Assemblea Dinjija tas-Saħħa, li għandu l-għan li jemenda l-IHR (2005), se jkun vinkolanti skont id-dritt internazzjonali għall-Istati Partijiet kollha tad-WHO f'konformità mal-Artikolu 55(3) tal-IHR (2005).

L-att previst la jissupplimenta u lanqas jemenda l-qafas istituzzjonali tal-IHR (2005).

Għalhekk, il-bażi ġuridika proċedurali għad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

3.2. Bażi ġuridika sostantiva

3.2.1. Prinċipji

Il-bażi ġuridika sostantiva għal deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE tiddependi primarjament mill-objettiv u l-kontenut tal-att previst li fir-rigward tiegħu tittieħed pożizzjoni f'isem l-Unjoni. Jekk l-att previst ikollu żewġ għanijiet jew żewġ komponenti, u jekk wieħed minn dawk l-għanijiet jew il-komponenti jkun jista' jiġi identifikat bħala dak ewlieni, filwaqt li l-ieħor ikun sempliċement inċidentali, id-deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE trid tkun ibbażata fuq bażi ġuridika sostantiva waħda, jiġifieri dik meħtieġa mill-għan jew mill-komponent ewlieni jew predominanti.

3.2.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

L-objettiv ewlieni u l-kontenut tal-att previst għandu l-għan li jintroduċi proċedura ta' emenda aktar rapida għall-IHR (2005), li tippermetti li l-IHR (2005) jiġu emendati skont il-ħtiġijiet li qed jinbidlu b'mod aktar f'waqtu. L-iskop u l-kamp ta' applikazzjoni tal-IHR (2005) huma li "jipprevjenu, jipproteġu, jikkontrollaw u jipprovdu rispons għas-saħħa pubblika għat-tixrid internazzjonali tal-mard b'modi li jkunu proporzjonati mar-riskji għas-saħħa pubblika u limitati għalihom, u li jevitaw l-interferenza bla bżonn mat-traffiku u l-kummerċ internazzjonali."

Għalhekk, il-bażi ġuridika sostantiva għad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 168(1), (3) u (5) tat-TFUE.

3.3. Konklużjoni

Jenħtieġ li l-bażi ġuridika tad-deċiżjoni proposta tkun l-Artikolu 168(1), (3) u (5) tat-TFUE, flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

[12] Id. paragrafi 61 sa 64.

2022/0152 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-ħamsa u sebgħin sessjoni tal-Assemblea Dinjija tas-Saħħa fir-rigward ta' ċerti emendi għar-Regolamenti Internazzjonali tas-Saħħa (2005)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 168(1), (3) u (5), flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) Ir-Regolamenti Internazzjonali tas-Saħħa ("IHR") (2005) ġew adottati mill-Assemblea Dinjija tas-Saħħa tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa ("WHO") fit-23 ta' Mejju 2005 u daħlu fis-seħħ fil-15 ta' Ġunju 2007.

(2) Skont l-Artikolu 60(b) tal-Kostituzzjoni tad-WHO, l-Assemblea Dinjija tas-Saħħa tista' tadotta deċiżjonijiet b'maġġoranza tal-membri tad-WHO preżenti li jkunu qed jivvutaw.

(3) L-Assemblea Dinjija tas-Saħħa, waqt il-ħamsa u sebgħin sessjoni tagħha li tibda fit-22 ta' Mejju 2022, għandha tadotta deċiżjoni relatata mal-emenda għall-Artikolu 59 tal-IHR (2005), flimkien mal-emendi relatati għall-Artikoli 55(3), 61, 62 u 63(1), li huma neċessarji biex dawn l-artikoli jinġiebu f'konformità mal-emendi previsti għall-Artikolu 59 tal-IHR (2005).

(4) Jixraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni fl-Assemblea Dinjija tas-Saħħa fir-rigward tad-deċiżjoni, li l-Assemblea Dinjija tas-Saħħa hija mitluba tadotta, bl-għan li jiġi emendat l-Artikolu 59 tal-IHR (2005) sabiex jitqassar il-perjodu neċessarju biex jiġu emendati ulterjorment id-dispożizzjonijiet tal-IHR (2005), b'mod partikolari billi l-perjodu għad-dħul fis-seħħ tal-emendi tagħhom jitnaqqas minn erbgħa u għoxrin xahar għal tnax-il xahar. Din id-deċiżjoni tkopri wkoll l-emendi relatati għall-Artikoli 55(3), 61, 62 u 63(1) tal-IHR (2005), li huma neċessarji biex dawn l-artikoli jinġiebu f'konformità mal-emendi previsti għall-Artikolu 59.

(5) L-Unjoni tappoġġa dan l-objettiv, li se jippermetti li l-ħtiġijiet li qed jinbidlu jiġu indirizzati b'mod aktar rapidu fl-oqsma koperti mill-IHR (2005).

(6) Il-pożizzjoni tal-Unjoni għandha tiġi espressa mill-Istati Membri tal-Unjoni li huma membri tad-WHO, li jaġixxu b'mod konġunt.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni fil-ħamsa u sebgħin sessjoni tal-Assemblea Dinjija tas-Saħħa fir-rigward ta' ċerti emendi għall-IHR (2005) għandha tkun f'konformità mal-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Il-bidliet fl-emendi stabbiliti fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni, li ma jipperikolawx il-kisba tal-objettiv tal-istess emendi, jistgħu jiġu miftiehma mill-Kummissjoni f'konsultazzjoni mal-Istati Membri tal-Unjoni u mingħajr Deċiżjoni ulterjuri tal-Kunsill.

Artikolu 2

Il-pożizzjoni msemmija fl-Artikolu 1 għandha tiġi espressa mill-Istati Membri tal-Unjoni li huma membri tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa, li jaġixxu b'mod konġunt f'isem l-Unjoni.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President